

CONTENTS

LANGUAGE AND CULTURE	9
Sublanguage-Sensitive Cultural Linguistics Centred around Text: A Search for Universal Methodology <i>Alexey V. Sosnin, Irina N. Kabanova</i>	<i>9</i>
Multimodality as a Factor of Effective Communication (Based on News Messages on Telegram) <i>Andrey G. Fomin, Shamil R. Gabitov</i>	<i>19</i>
Verbal Representation of the Metaphorical Model “SPORTS” in the Practice of Coaching <i>Natalia Yu. Shnyakina</i>	<i>33</i>
Sentence-Format Titles in German-Language Novels <i>Valeriia E. Shtyrova</i>	<i>46</i>
CURRENT ISSUES IN TRANSLATION AND TRANSLATION STUDIES	60
Translation Quality Assessment: Research Results and Prospects for Further Study <i>Yelena A. Knyazheva</i>	<i>60</i>
Current Trends in Assessing Quality of Audiovisual Translation <i>Anna S. Demidova</i>	<i>75</i>
The Semantic Transformation of Chinese Political Discourse “Dou Zheng” and its English Translation <i>Zhu Shisong, Zhao Guoyue</i>	<i>91</i>
CROSS-CULTURAL ASPECTS OF LITERARY DISCOURSE	103
On the Other Side of the Camera Lens: Limits and Consequences (Based on E. W. Hornung’s <i>A Spoilt Negative</i> and D. Du Maurier’s <i>The Little Photographer</i>) <i>Tatyana A. Poluektova</i>	<i>103</i>
On Dating the Publication of <i>Ise Monogatari</i> Translated by N. I. Konrad <i>Maria A. Kostrova, Alexander E. Lobkov</i>	<i>117</i>

CROSS-CULTURAL COMMUNICATION.	
TOPICAL ISSUES IN EDUCATION	129
Lexical Gaps in the Semantic Field of ‘Corporality’ (Based on the Spanish Translation of M. A. Bulgakov’s <i>The Master and Margarita</i>) <i>Yulia N. Sandler</i>	129
Pedagogical Conditions for Fostering Linguistic Security in Adults within the System of Continuing Education <i>Anna S. Lazareva, Elena N. Dmitrieva, Boris A. Zhigalev</i>	151
Methodological Typology of Turkish Vocabulary in the Context of Three-Language Interaction (with English as a Foreign Language and Russian as a Native Language) <i>Anna V. Burla, Elena P. Glumova</i>	167
CONTRIBUTOR INFORMATION	178